



HYDRO-TECH

Automatická digitální tlaková jednotka
Automatická digitálna tlaková jednotka
Automatic Digital Pressure Unit



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



Návod k použití
Provozně montážní předpisy

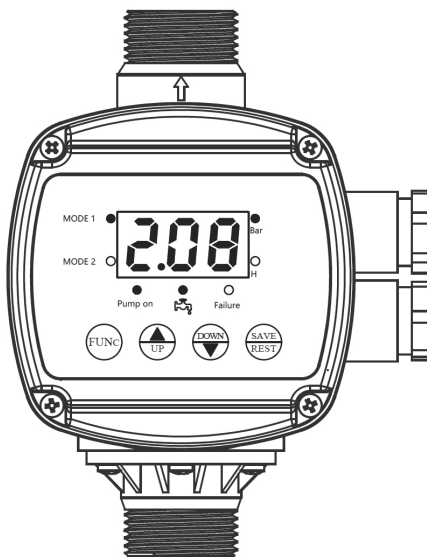


Instructions for use
Operating and installation regulations



Technické údaje:

Vstupní napětí	AC 220–240 V
Frekvence	50 Hz
Jmenovitý proud	16(10) A
Nastavitelný tlak	0,3 bar až 9,7 bar
Maximální pracovní tlak	10 bar
Maximální provozní teplota	60 °C
Připojovací závit	G1"
Třída ochrany	IP65



Oznámení

Přečtěte si následující před zahájením instalace a používání

Varování: Pokud je tento produkt nesprávně nainstalován a používán, může způsobit smrtelné riziko a poškození majetku. Přečtěte si prosím pečlivě následující pokyny, porozumějte jim a instalujte a používejte podle nich. Zahájením instalace nebo používání potvrzujete, že jste tyto pokyny přijali a rozhodli jste se nést riziko a případnou ztrátu. Pokud s těmito pokyny nesouhlasíte, vraťte produkt distributorovi.

Riziko úrazu elektrickým proudem: Tímto uživatele upozorňujeme, že se jedná o elektrický produkt, který používá napětí 230V/50Hz AC a nese riziko úrazu elektrickým proudem. Riziko úrazu elektrickým proudem je smrtelné. Tento produkt musí být instalován odborným personálem (např. kvalifikovanými elektrikáři).

Riziko požáru: Tento produkt může dosahovat vysoké teploty. Výrobce ani distributor nemůže zcela zaručit, že při poruše produktu nevznikne otevřený oheň. Během instalace zvažte riziko vzniku otevřeného plamene. Pod produktem se nesmí nacházet hořlavé materiály.

Riziko poškození majetku: Produkt může způsobit únik vody. Únik může poškodit předměty, podlahu nebo jiné části majetku a může také představovat životu nebezpečné riziko. Aby se předešlo škodám, instalujte produkt tam, kde nehrozí kontakt s vodou nebo zaplavení, i pokud dojde k úniku.

Riziko mechanického poškození a neodborných úprav: Produkt může způsobit nepředvídatelné spuštění nebo zastavení čerpadla během provozu. Otáčející se části čerpadla mohou způsobit zranění. Neodborná údržba nebo úpravy produktu představují vážné riziko. Pokud dojde k poruše, musí být řešena odborníky.

Odpovědnost za závažná rizika: Produkt nesmí být používán v lékařském prostředí ani v systémech, kde by porucha mohla způsobit vážná zranění nebo rozsáhlé škody. Nesmí být používán pro čerpání požární vody ani jiných médií než vody.

V maximální možné míře povolené zákonem nenese distributor ani výrobce odpovědnost za žádné přímé či nepřímé škody vzniklé používáním tohoto produktu jinak, než je určeno. Pokud hrozí riziko poškození nebo ztráty, přijměte nezbytná opatření.

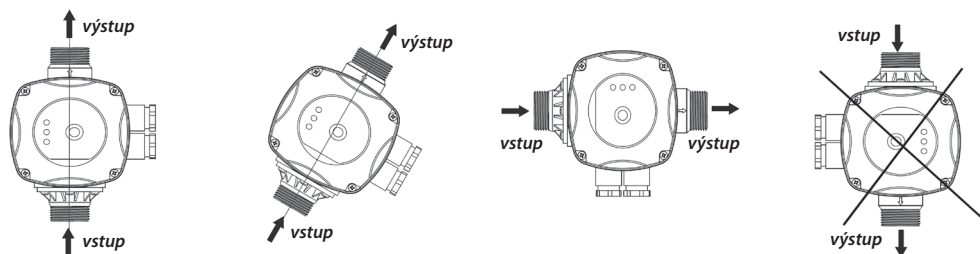
1. VLASTNOSTI

Tato automatická řídicí jednotka pro čerpadlo je plně elektronické a inteligentní zařízení. Automaticky spouští a zastavuje čerpadlo na základě změn tlaku v potrubí. Nabízí displej aktuálního tlaku, ochranu proti chodu nasucho, automatické spouštění a zastavení. Může nahradit tradiční systémy složené z mechanických spínačů, ochrany proti chodu nasucho, manometrů, apod. Úplná izolace živých částí od potrubí poskytují této jednotce úroveň bezpečnosti, kterou tradiční systémy nenabízejí. Integrovaný design šetří čas i materiál při instalaci.

2. INSTALACE

Směr instalace:

Výrobek lze instalovat svisle (Obr. 1), šikmo (Obr. 2) nebo vodorovně (Obr. 3), pokud je připojen k potrubí. Instalace vzhůru nohama je zakázána (Obr. 4).



Doporučené hodnoty nastavení podle výtlaku

	Efektivní výtlak čerpadla	Zapínací tlak	Vypínací tlak	Tlak při chodu nasucho	Tlak pro vysoko-tlakou ochranu
1	16–18 m	1,2 bar	6,0 bar	0,4 Bar	6,0 bar
2	20–22 m	1,5 bar	6,0 bar	0,5 Bar	6,0 bar
3	28 m (a více)	2,2 bar	6,0 bar	0,6 Bar	6,0 bar

Efektivní výtlak čerpadla = skutečný výtlak čerpadla – sací výška

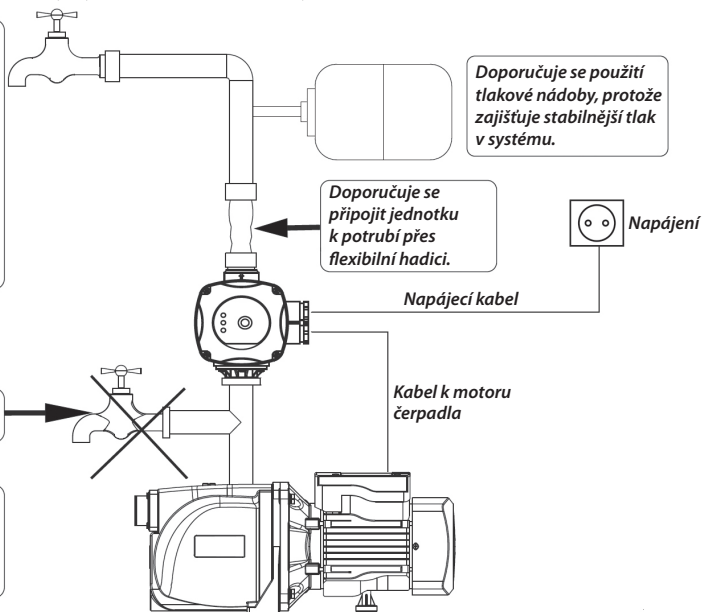
Vzdálenost mezi jednotkou a kohoutkem se musí řídit zapínacím tlakem jednotky. Pokud je zapínací tlak 1,2 bar, vzdálenost mezi jednotkou a kohoutkem musí být menší než 12 metrů. Pokud je větší, jednotka nesmí být instalována přímo na čerpadlo. Jednotku je třeba umístit výše, aby vzdálenost nepřesáhla 12 metrů.

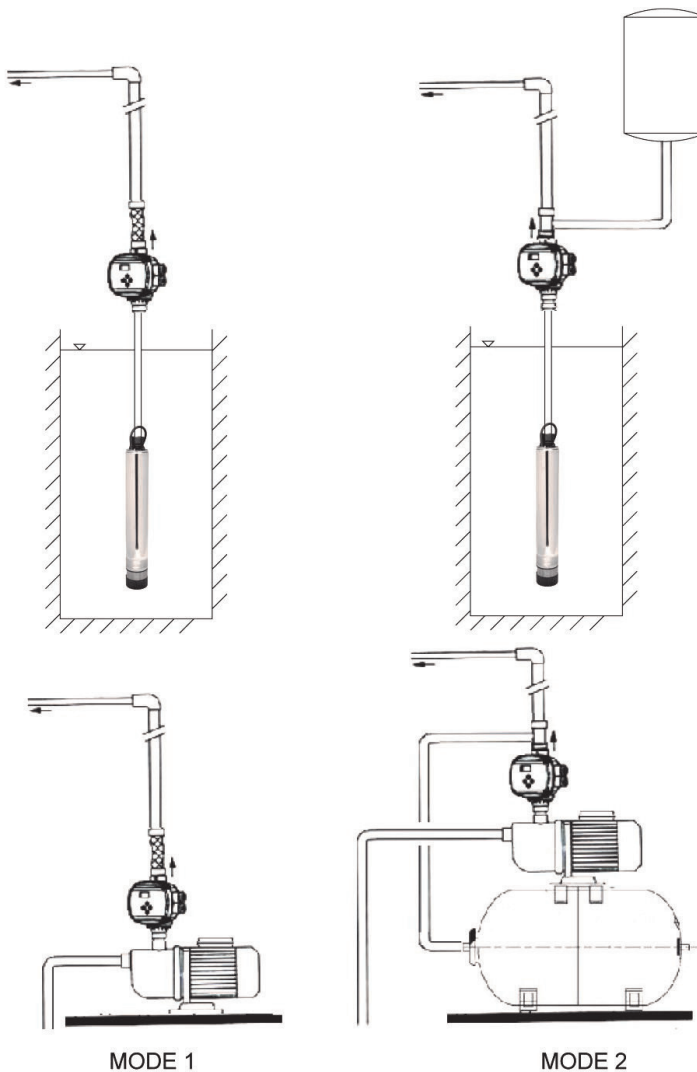
Doporučuje se použití tlakové nádoby, protože zajišťuje stabilnější tlak v systému.

Doporučuje se připojit jednotku k potrubí přes flexibilní hadici.

Neinstalujte žádné kohoutky mezi jednotku a čerpadlo.

Výrobní nastavení zapínacího tlaku je 1,5 bar. Tlak čerpadla by měl být obvykle alespoň o 0,8 bar vyšší.





MODE 1

MODE 2

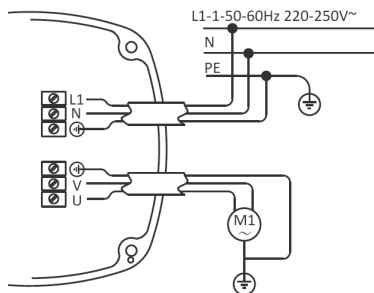
2.2.1 Tato řídicí jednotka by měla být instalována personálem s příslušnými kvalifikacemi. Pouze personál s příslušnými kvalifikacemi je obeznámen s obecnými povinnými bezpečnostními pravidly, která musí být dodržována při instalaci elektrických zařízení.

2.2.2 Tato řídicí jednotka může být použita pouze s čistou vodou. Před instalací by uživatelé měli nejprve zkontrolovat zdroj vody v potrubním systému. Pokud zdroj vody obsahuje kovové příměsy nebo oxidy železa, řídicí jednotka po určité době používání selže.

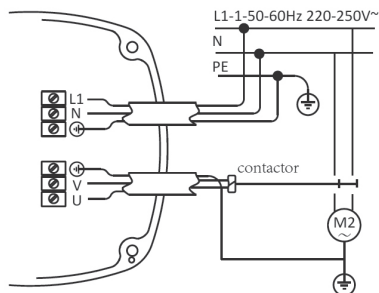
2.2.3 Tato řídicí jednotka by měla být instalována na vysoce kvalitní čerpadlo s výtlačkem nejméně 16 metrů (schopný vyvinout tlak alespoň 1,6 bar). Pokud je výtlačk čerpadla nízký a jeho provoz nestabilní, jednotka může považovat čerpadlo za poškozené a aktivovat ochrannou funkci, aby zastavil činnost čerpadla. Je nutno na zdroji vody čerpadla nainstalovat zpětnou klapku a **do výtlačného řádu tlakovou nádobu vhodné velikosti**. Před instalací řídicí jednotky by mělo být čerpadlo otestováno, aby bylo zajištěno, že s ním nejsou žádné problémy.

2.2.4 Tuto jednotku lze nainstalovat přímo na čerpadlo. Pokud není instalována přímo na čerpadle, nesmí být mezi jednotku a čerpadlo instalován žádný kohoutek. Směr proudění vody musí odpovídat směru vyznačenému šipkami na čerpadle a na jednotce. Při instalaci je třeba dbát na to, aby se dovnitř zařízení nedostalo lepidlo ani jiné nečistoty – mohlo by to způsobit poruchu. Po dokončení instalace musí být jednotka v horizontální poloze. Tlak v místě mezi nejvyšším kohoutkem a výstupem z jednotky nesmí po dokončení instalace překročit zapínací tlak jednotky. Je nutno použít k jednotce tlakovou nádobu – snižuje kolísání tlaku a zvyšuje stabilitu provozu.

Schémat zapojení



*Jednofázové čerpadlo 230 V,
max. výkon 2,2 kW.*



*Jednofázové čerpadlo 230 V, výkon nad
1,1 kW – zapojení přes stykač
Specifikace stykače: AC230V, minimální
spínací kapacita 4 kW.*

2.2.5 Uživateli se doporučuje používat pro tuto jednotku a čerpadlo pouze dvupolohové spínače nebo zásuvky. Pro připojení napájení, jednotky a čerpadla by se měly použít třížilové vodiče s vnějším průměrem 6–9 mm a průřezem 3×1,5 mm². Před použitím musí uživatel ověřit, že napájecí kabel splňuje požadavky podle schématu zapojení výše. Aby se zabránilo vniknutí vody do ovládací části, musí být po připojení vodičů utaženy matice na vstupních a výstupních otvorech a také čtyři šrouby na ovládacím panelu.

3. SPUŠTĚNÍ A PROVOZ

Popis funkcí:

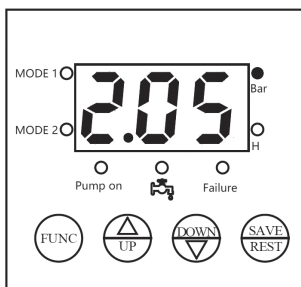
1. MODE 1 - Režim hydrostat

Základní funkce: Manuální nastavení hodnoty zapínacího tlaku, čerpadlo se automaticky zastaví na základě dosažení závěrného tlaku čerpadla a signálu průtoku systému. Anebo při dosažení ochranného tlaku, který je defaultně nastaven výrobcem na 6 bar.

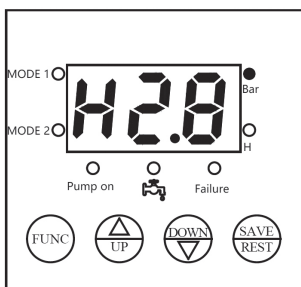
2. MODE 2 – Režim tlakový spínač

Nastavení hodnoty zapínacího a vypínacího tlaku čerpadla. Pokud je tlak v systému nižší než zapínací tlak, čerpadlo se spustí. Pokud je tlak v systému vyšší než vypínací tlak čerpadla, zařízení čerpadlo zastaví.

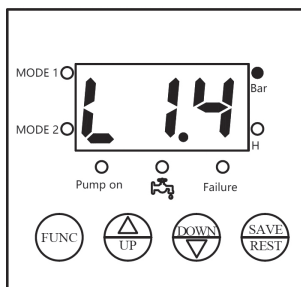
3. *Ochrana proti chodu nasucho*: V MODE1 i MODE2, pokud není detekován průtok nebo tlak na vstupu, čerpadlo poběží 20 s a poté se zastaví na 10 s, následně poběží 40 s a zastaví se na 10 s, pak poběží 40 s a zastaví se na 24 h. Po skončení této sekvence se pokusí znovu o běžný provoz. Po obnovení dodávky vody bude čerpadlo pracovat normálně.



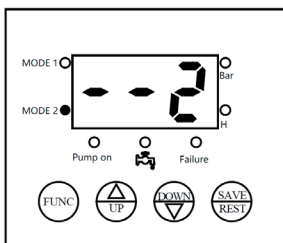
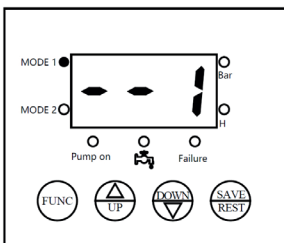
ZELENÁ KONTROLKA (MODE 1) označuje „režim 1“
 ZELENÁ KONTROLKA (MODE 2) označuje „režim 2“
 ZELENÁ KONTROLKA (Bar) označuje „tlakovou jednotku“
 ZELENÁ KONTROLKA (H) označuje „časovou jednotku - údržba“
 ZELENÁ KONTROLKA (Pump on) označuje „stav výtoku“
 ŽLUTÁ KONTROLKA (Pump on) označuje „stav běhu čerpadla“
 ČERVENÁ KONTROLKA (Failure) označuje „nedostatek vody“
 nebo „poruchu čerpadla nebo potrubí“



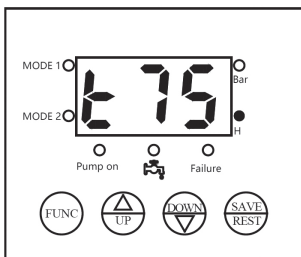
Když je řídicí jednotka na úvodní stránce (první obrazovce), stisknete tlačítko **FUNC** jednou, obrazovka se změní a zobrazí „Vypínací tlak H“ a pomocí tlačítek ▲ a ▼ nastavte vypínací tlak v daném rozsahu.
 Nastavitelný rozsah: 0,3–9,9 bar.



Když je řídicí jednotka na úvodní stránce (první obrazovce), stisknete tlačítko **FUNC** dvakrát, obrazovka se změní a zobrazí „Zapínací tlak L“ a pomocí tlačítek ▲ a ▼ nastavte zapínací tlak v daném rozsahu.
 Nastavitelný rozsah: 0,1–9,7 bar.



Když je řídicí jednotka na úvodní stránce (první obrazovce), stisknete tlačítko **FUNC** třikrát, obrazovka se změní a zobrazí „Aktuální režim“, tlačítkem ▲ přepnete na MODE 1, tlačítkem ▼ přepnete na MODE 2. Režim 1 (MODE 1): režim typu hydrostat, Režim 2 (MODE 2): režim typu tlakový spínač.



Když je řídicí jednotka na úvodní stránce (první obrazovce), stisknete tlačítko **FUNC** čtyřikrát, obrazovka se změní a zobrazí „Automatická údržba“ a pomocí tlačítek ▲ a ▼ nastavte čas automatické údržby v daném rozsahu. Po zastavení čerpadla se automaticky spustí odpočítávání funkce automatické údržby a po jeho dokončení se čerpadlo krátce zapne, aby se zabránilo jeho zadření při dlouhodobém nečinném stavu.
 Nastavitelný rozsah: 24–96 hodin.

Příčina poruchy	Způsobena jednotkou	Nezpůsobena jednotkou
Čerpadlo se nespustí	/	Příliš nízké napětí Porucha čerpadla Nesprávné zapojení kabelů
Čerpadlo se nezastaví	/	Výrazný únik z potrubí
Čerpadlo se opakovaně spouští	/	Menší únik z potrubí

4. MOŽNÉ PROVOZNÍ PORUCHY

5. VYSVĚTLENÍ

Výrobce a prodejce si vyhrazují všechna práva k tomuto manuálu řídicí jednotky, včetně, ale bez omezení na autorská práva, práva na výklad a práva na další úpravy. Manuál může být kdykoliv změněn bez předchozího upozornění.

6. LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

Tento výrobek by neměl být likvidován spolu s jinými domácími odpady, což platí pro celou oblast EU. Pro podporu udržitelného opětovného využití materiálních zdrojů a jako prevence proti možným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví je důležitá zodpovědná recyklace. Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte prosím systémy vrácení a sběru nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen. Tento výrobek je možné převzít pro ekologickou recyklaci.

7. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázáno:

- manipulace s čerpadlem za provozu
- zasahovat do elektrických částí čerpadla
- manipulace s čerpadlem pomocí kabelů
- při instalaci nebo údržbě čerpadla používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové rukavice, holinky, ochranné brýle, atd.
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže

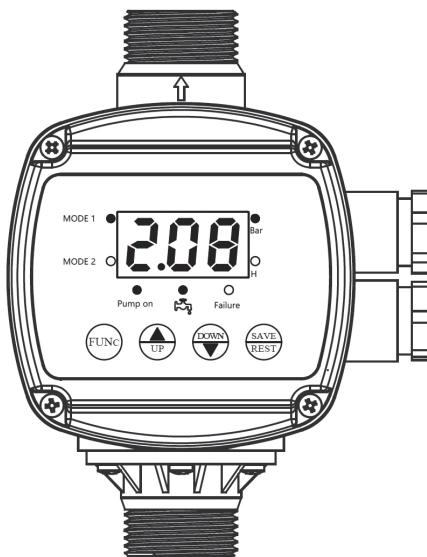
9. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku anebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz záruční list).



Technické údaje:

Vstupné napätie	AC 220–240 V
Frekvencia	50 Hz
Menovitý prúd	16(10) A
Nastaviteľný tlak	0,3 bar až 9,7 bar
Maximálny pracovný tlak	10 bar
Max. prevádzková teplota	60 °C
Pripojovací závit	G1"
Trieda ochrany	IP65



Oznámenie

Prečítajte si nasledujúce pred začatím inštalácie a používania

Varovanie: Ak je tento produkt nesprávne nainštalovaný a používaný, môže spôsobiť smrteľné riziko a poškodenie majetku. Prečítajte si prosím starostlivo nasledujúce pokyny, porozumejte im a inštalujte a používajte podľa nich. Začatím inštalácie alebo používania potvrdzujete, že ste tieto pokyny prijali a rozhodli ste sa niesť riziko a prípadnú stratu. Ak s týmito pokynmi nesúhlasíte, vráťte produkt distribútorovi.

Riziko úrazu elektrickým prúdom: Týmto používateľom upozorňujeme, že sa jedná o elektrický produkt, ktorý používa napätie 230V/50Hz AC a nesie riziko úrazu elektrickým prúdom. Riziko úrazu elektrickým prúdom je smrteľné. Tento produkt musí byť inštalovaný odborným personálom (napr. kvalifikovanými elektrikármi).

Riziko požiaru: Tento produkt môže dosahovať vysokú teplotu. Výrobca ani distribútor nemôže úplne zaručiť, že pri poruche produktu nevznikne otvorený oheň. Počas inštalácie zvážte riziko vzniku otvoreného plameňa. Pod produktom sa nesmú nachádzať horľavé materiály.

Riziko poškodenia majetku: Produkt môže spôsobiť únik vody. Únik môže poškodiť predmety, podlahu alebo iné časti majetku a môže tiež predstavovať životu nebezpečné riziko. Aby sa predišlo škodám, inštalujte produkt tam, kde nehrozí kontakt s vodou alebo zaplavenie, aj keď dôjde k úniku.

Riziko mechanického poškodenia a neodborných úprav: Produkt môže spôsobiť nepredvídateľné spustenie alebo zastavenie čerpadla počas prevádzky. Otáčajúce sa časti čerpadla môžu spôsobiť zranenie. Neodborná údržba alebo úpravy produktu predstavujú vážne riziko. Pokiaľ dôjde k poruche, musí byť riešená odborníkmi.

Zodpovednosť za závažné riziká: Produkt nesmie byť používaný v lekárskom prostredí ani v systémoch, kde by porucha mohla spôsobiť vážne zranenia alebo rozsiahle škody. Nesmie byť používaný na čerpanie požiarnej vody ani iných médií ako vody.

V maximálnej možnej miere povolenej zákonom nenesie distribútor ani výrobca zodpovednosť za žiadne priame či nepriame škody vzniknuté používaním tohto produktu inak, než je určené. Ak hrozí riziko poškodenia alebo straty, prijmite potrebné opatrenia.

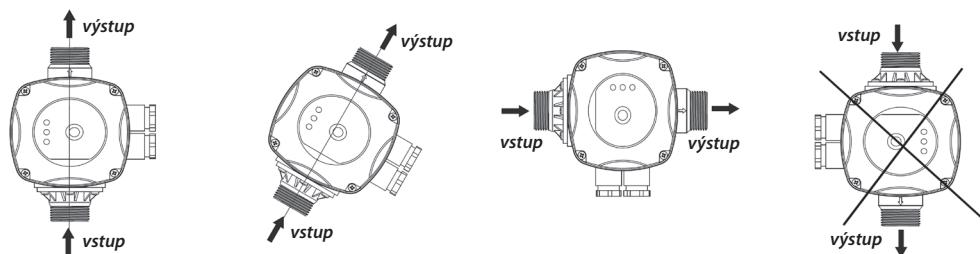
1. VLASTNOSTI

Táto automatická riadiaca jednotka pre čerpadlo je plne elektronické a inteligentné zariadenie. Automaticky spúšťa a zastavuje čerpadlo na základe zmien tlaku v potrubí. Ponúka displej aktuálneho tlaku, ochranu proti chodu nasucho, automatické spúšťanie a zastavenie. Môže nahradiť tradičné systémy zložené z mechanických spínačov, ochrán proti chodu nasucho, manometrov, apod. Úplná izolácia živých častí od potrubia poskytujú tejto jednotke úroveň bezpečnosti, ktorú tradičné systémy neponúkajú. Integrovaný dizajn šetrí čas aj materiál pri inštalácii.

2. INŠTALÁCIA

Smer inštalácie:

Výrobok je možné inštalovať zvisle (Obr. 1), šikmo (Obr. 2) alebo vodorovne (Obr. 3), ak je pripojený k potrubiu. Inštalácia hore nohami je zakázaná (Obr. 4).



Odporúčané hodnoty nastavenia podľa výtlaku

	Efektívny výtlak čerpadla	Zapínací tlak	Vypínací tlak	Tlak pri chode nasucho	Tlak pre vysoko-tlakovú ochranu
1	16–18 m	1,2 bar	6,0 bar	0,4 Bar	6,0 bar
2	20–22 m	1,5 bar	6,0 bar	0,5 Bar	6,0 bar
3	28 m (a více)	2,2 bar	6,0 bar	0,6 Bar	6,0 bar

Efektívny výtlak čerpadla = skutočný výtlak čerpadla – sacia výška

Vzdialenosť medzi jednotkou a kohútikom sa musí riadiť zapínacím tlakom jednotky. Ak je zapínací tlak 1,2 bar, vzdialenosť medzi jednotkou a kohútikom musí byť menšia ako 12 metrov. Pokiaľ je väčšia, jednotka nesmie byť inštalovaná priamo na čerpadlo. Jednotku je potrebné umiestniť vyššie, aby vzdialenosť nepresiahla 12 m.

Odporúča sa použitie tlakovej nádoby, pretože zaisťuje stabilnejší tlak v systéme.

Odporúča sa pripojiť jednotku k potrubiu cez flexibilnú hadicu.

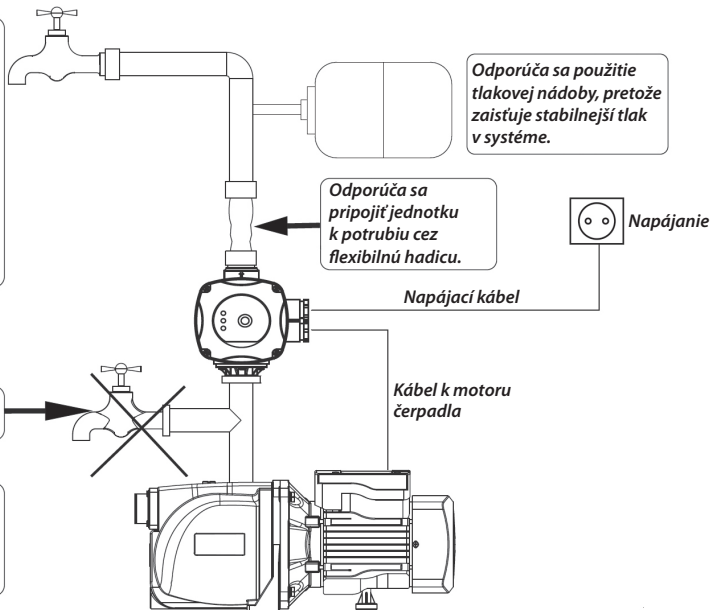
Napájací kábel

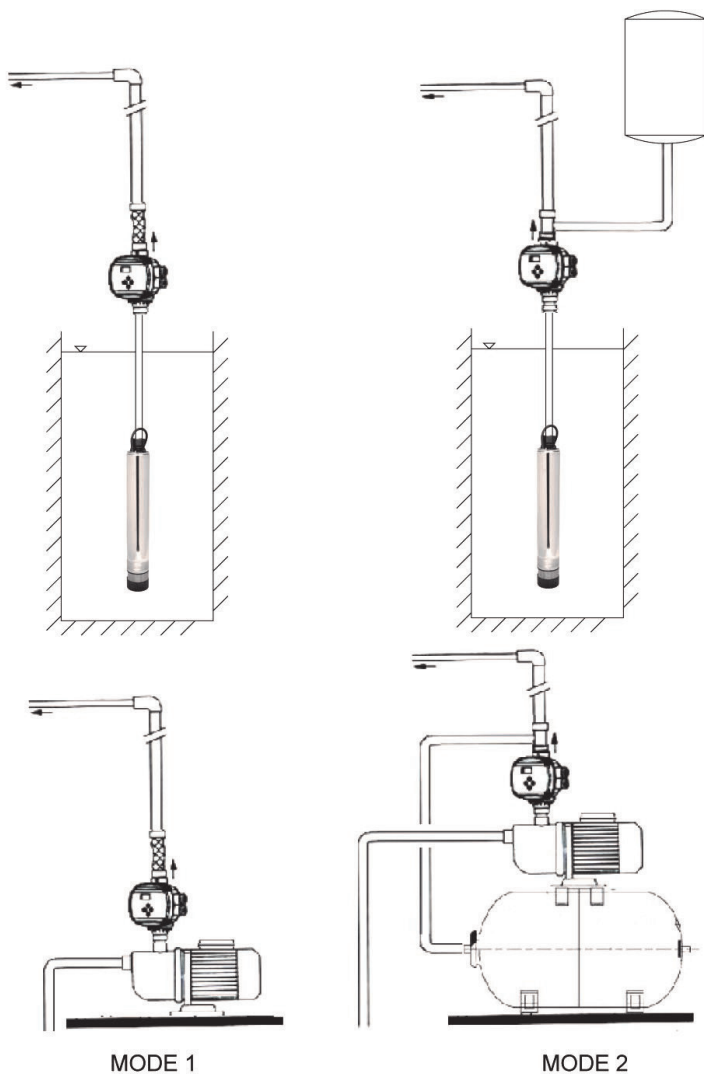


Neinštalujte žiadne kohútiky medzi jednotkou a čerpadlo.

Výrobné nastavenie zapínacieho tlaku je 1,5 bar. Tlak čerpadla by mal byť obvykle aspoň o 0,8 bar vyšší.

Kábel k motoru čerpadla





MODE 1

MODE 2

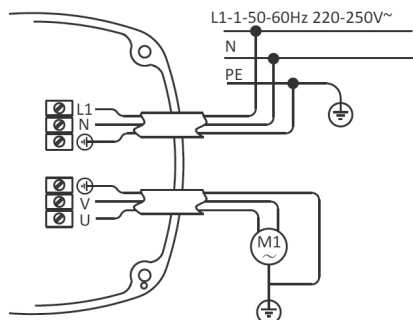
2.2.1 Táto riadiaca jednotka by mala byť inštalovaná personálom s príslušnými kvalifikáciami. Iba personál s príslušnými kvalifikáciami je oboznámený so všeobecnými povinnými bezpečnostnými pravidlami, ktoré musia byť dodržiavané pri inštalácii elektrických zariadení.

2.2.2 Táto riadiaca jednotka môže byť použitá iba s čistou vodou. Pred inštaláciou by používatelia mali najprv skontrolovať zdroj vody v potrubnom systéme. Pokiaľ zdroj vody obsahuje kovové prímеси alebo oxidy železa, riadiaca jednotka po určitej dobe používania zlyhá.

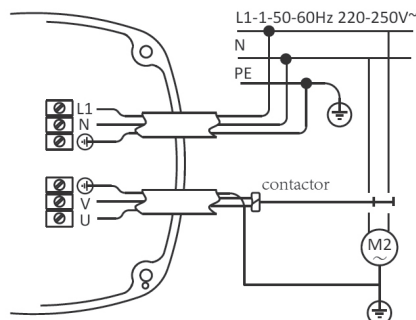
2.2.3 Táto riadiaca jednotka by mala byť inštalovaná na vysoko kvalitné čerpadlo s výtlakom najmenej 16 metrov (schopný vyvinúť tlak aspoň 1,6 bar). Ak je výtlak čerpadla nízky a jeho prevádzka nestabilná, jednotka môže považovať čerpadlo za poškodené a aktivovať ochrannú funkciu, aby zastavil činnosť čerpadla. Je nutné na zdroji vody čerpadla nainštalovať spätnú klapku a **do výtláčného poriadku tlakovú nádobu vhodnej veľkosti**. Pred inštaláciou riadiacej jednotky by malo byť čerpadlo otestované, aby bolo zaistené, že s ním nie sú žiadne problémy.

2.2.4 Túto jednotku je možné nainštalovať priamo na čerpadlo. Pokiaľ nie je inštalovaná priamo na čerpadle, nesmie byť medzi jednotku a čerpadlo inštalovaný žiadny kohútik. Smer prúdenia vody musí zodpovedať smeru vyznačenému šípkami na čerpadle a na jednotke. Pri inštalácii je potrebné dbať na to, aby sa dovnútra zariadenia nedostalo lepidlo ani iné nečistoty – mohlo by to spôsobiť poruchu. Po dokončení inštalácie musí byť jednotka v horizontálnej polohe. Tlak v mieste medzi najvyšším kohútikom a výstupom z jednotky nesmie po dokončení inštalácie prekročiť zapínací tlak jednotky. Je nutné použiť k jednotke tlakovú nádobu - znižuje kolísanie tlaku a zvyšuje stabilitu prevádzky.

Schémy zapojenia



Jednofázové čerpadlo 230 V, max. výkon 2,2 kW.



Jednofázové čerpadlo 230 V, výkon nad 1,1 kW – zapojenie cez stykač. Špecifikácia stykača: AC230V, minimálna spínacia kapacita 4 kW.

2.2.5 Používateľom sa odporúča používať pre túto jednotku a čerpadlo iba dvojpohľadové spínače alebo zásuvky. Na pripojenie napájania, jednotky a čerpadla by sa mali použiť trojžilové vodiče s vonkajším priemerom 6–9 mm a prierezom $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Pred použitím musí užívateľ overiť, že napájací kábel spĺňa požiadavky podľa schémy zapojenia vyššie. Aby sa zabránilo vniknutiu vody do ovládacjej časti, musia byť po pripojení vodičov utiahnuté matice na vstupných a výstupných otvoroch a tiež štyri skrutky na ovládací paneli.

3. SPUSTENIE A PREVÁDZKA

Popis funkcií:

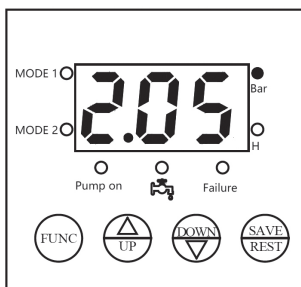
1. MODE 1 – Hydrostatický režim

Základná funkcia: Ručné nastavenie hodnoty spúšťacieho tlaku; čerpadlo sa automaticky zastaví, keď sa dosiahne vypínací tlak čerpadla a signál prietoku systému. Alebo keď sa dosiahne ochranný tlak, ktorý je výrobcom prednastavený na 6 barov.

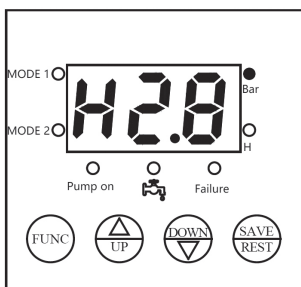
2. MODE 2 – Režim tlakového spínača

Nastavenie hodnôt spúšťacieho a vypínacieho tlaku čerpadla. Ak je tlak v systéme nižší ako spúšťací tlak, čerpadlo sa spustí. Ak je tlak v systéme vyšší ako vypínací tlak čerpadla, zariadenie čerpadlo zastaví.

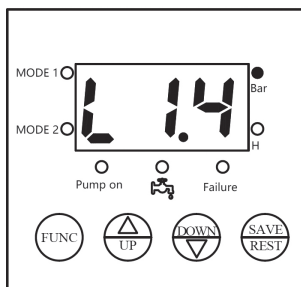
Ochrana proti chodu nasucho: V režime MODE1 aj MODE2, ak nie je na vstupe detegovaný prietok alebo tlak, čerpadlo bude bežať 20 sekúnd a potom sa zastaví na 10 sekúnd, potom bude bežať 40 sekúnd a zastaví sa na 10 sekúnd, potom bude bežať 40 sekúnd a zastaví sa na 24 hodín. Po dokončení tejto sekvencie sa pokúsi obnoviť normálnu prevádzku. Po obnovení dodávky vody bude čerpadlo fungovať normálne.



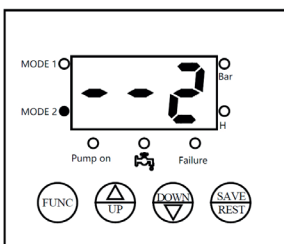
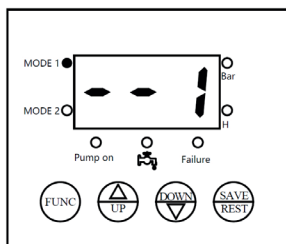
ZELENÁ KONTROLKA (MODE 1) označuje „režim 1“
 ZELENÁ KONTROLKA (MODE 2) označuje „režim 2“
 ZELENÁ KONTROLKA (Bar) označuje „tlakovú jednotku“
 ZELENÁ KONTROLKA (H) označuje „časovú jednotku - údržba“
 ZELENÁ KONTROLKA (Pump on) označuje „stav výtoku“
 ŽLTÁ KONTROLKA (Pump on) označuje „stav behu čerpadla“
 ČERVENÁ KONTROLKA (Failure) označuje „nedostatok vody“
 alebo „poruchu čerpadla alebo potrubia“



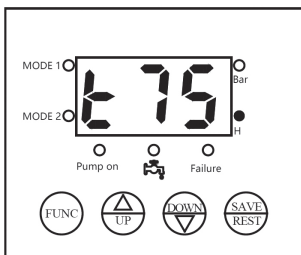
Keď je radiaca jednotka na úvodnej stránke (prvej obrazovke), stlačte tlačidlo **FUNC** raz, obrazovka sa zmení a zobrazí „Vypínací tlak H“ a pomocou tlačidiel ▲ a ▼ nastavte vypínací tlak v danom rozsahu.
 Nastaviteľný rozsah: 0,3-9,9 bar.



Keď je radiaca jednotka na úvodnej stránke (prvej obrazovke), stlačte tlačidlo **FUNC** dvakrát, obrazovka sa zmení a zobrazí „Zapínací tlak L“ a pomocou tlačidiel ▲ a ▼ nastavte zapínací tlak v danom rozsahu.
 Nastaviteľný rozsah: 0,1-9,7 bar.



Keď je radiaca jednotka na úvodnej stránke (prvej obrazovke), stlačte tlačidlo **FUNC** trikrát, obrazovka sa zmení a zobrazí „Aktuálny režim“, tlačidlom ▲ prepnete na MODE 1, tlačidlom ▼ prepnete na MODE 2. Režim 1 (MODE 1): režim typu hydrostat, Režim 2 (MODE 2): režim typu tlakový spínač.



Keď je radiaca jednotka na úvodnej stránke (prvej obrazovke), stlačte tlačidlo **FUNC** štyrikrát, obrazovka sa zmení a zobrazí „Automatická údržba“ a pomocou tlačidiel ▲ a ▼ nastavte čas automatickej údržby v danom rozsahu. Po zastavení čerpadla sa automaticky spustí odpočítavanie funkcie automatickej údržby a po jeho dokončení sa čerpadlo krátko zapne, aby sa zabránilo jeho zadretiu pri dlhodobom nečinnom stave.
 Nastaviteľný rozsah: 24–96 hodín.

4. MOŽNÉ PREVÁDZKOVÉ PORUCHY

Príčina poruchy	Spôsobená jednotkou	Nezpůsobena jednotkou
Čerpadlo sa nespustí	/	Príliš nízke napätie Porucha čerpadla Nesprávne zapojenie káblov
Čerpadlo sa nezastaví	/	Výrazný únik z potrubia
Čerpadlo sa opakovane spúšťa	/	Menší únik z potrubia

5. VYSVETLENIE

Výrobca a predajca si vyhradujú všetky práva k tomuto manuálu riadiacej jednotky, vrátane, ale bez obmedzenia na autorské práva, práva na výklad a práva na ďalšie úpravy. Manuál môže byť kedykoľvek zmenený bez predchádzajúceho upozornenia.

6. LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

Tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s inými domácimi odpadmi, čo platí pre celú oblasť EÚ. Na podporu trvalo udržateľného opätovného využitia materiálnych zdrojov a ako prevencia proti možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví je dôležitá zodpovedná recyklácia. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite prosím systémy vrátenia a zberu alebo kontaktujte predajcu, kde bol výrobok zakúpený. Tento výrobok je možné prevziať pre ekologickú recykláciu.

7. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázané:

- manipulácia s čerpadlom počas prevádzky
- zasahovať do elektrických častí čerpadla
- manipulácia s čerpadlom pomocou káblov
- pri inštalácii alebo údržbe čerpadla používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové rukavice, čizmy, ochranné okuliare, atď.
- pokiaľ je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna, nádrže, studne či nádrže

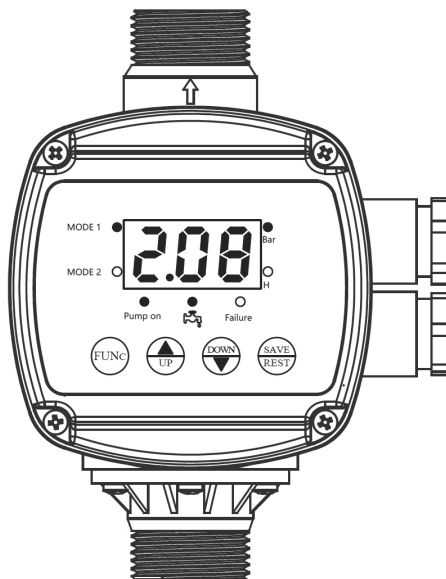
9. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV

Záručný a pozáručný servis je vykonávaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (viď záručný list).



Technical Data:

Input voltage	AC 220–240 V
Frequency	50 Hz
Rated current	16(10) A
Set pressure	0.3 bar - 9.7 bar
Max pressure	10 bar
Max temperature	60 °C
Joint screw	G1"
Protection class	IP65



Statement

Please read the following before starting installation and use

Warning: If this product is incorrectly installed or used, it may cause fatal hazards and property damage. Please read the following instructions carefully, make sure you understand them, and install and use the product accordingly. By starting installation or use, you confirm that you accept these instructions and agree to bear any associated risks or losses. If you do not agree with these instructions, please return the product to the distributor.

Electric shock risk: This product is an electrical device operating at 230V / 50Hz AC and carries a risk of electric shock. Electric shock can be fatal. The product must be installed by qualified professionals (e.g., certified electricians).

Fire risk: This product may reach high temperatures. The manufacturer and distributor cannot fully guarantee that no open flame will occur in the event of a product malfunction. Consider the risk of open flame when selecting the installation environment. No flammable materials may be placed beneath the product.

Property damage risk: The product may cause water leakage. Leaks can damage objects, floors, and other property, and may also pose a life-threatening hazard. To minimize risks, install the product only in locations where contact with water or flooding will not occur even if a leak happens.

Mechanical damage and non-safety modification: The product may cause the connected pump to start or stop unexpectedly during operation. Rotating parts of the pump may cause injury. Unauthorized repairs or modifications present serious risks. If a malfunction occurs, it must be resolved by qualified professionals.

Liability for Major risks: The product must not be used in medical environments or in systems where failure could cause serious injury or major property damage. It must not be used for pumping fire-fighting water or any media other than water.

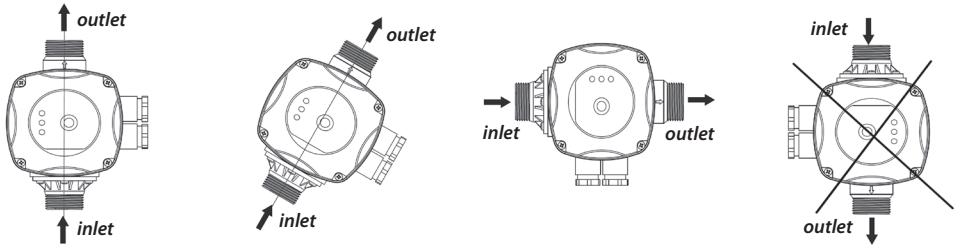
To the fullest extent permitted by law, the manufacturer and distributor are not liable for any direct or indirect damages arising from use of this product other than as intended. If there is a risk of damage or loss, take the necessary precautions.

1. FEATURES

This automatic pump control unit is a fully electronic and intelligent device. It automatically starts and stops the pump based on pressure changes in the pipeline. It features real-time pressure display, dry-run protection, and automatic start and stop functions. It can replace traditional systems composed of mechanical switches, dry-run protection devices, pressure gauges, etc. The complete isolation of live electrical parts from the pipeline provides a level of safety that traditional systems cannot offer. The integrated design saves both time and materials during installation.

2. INSTALLATION

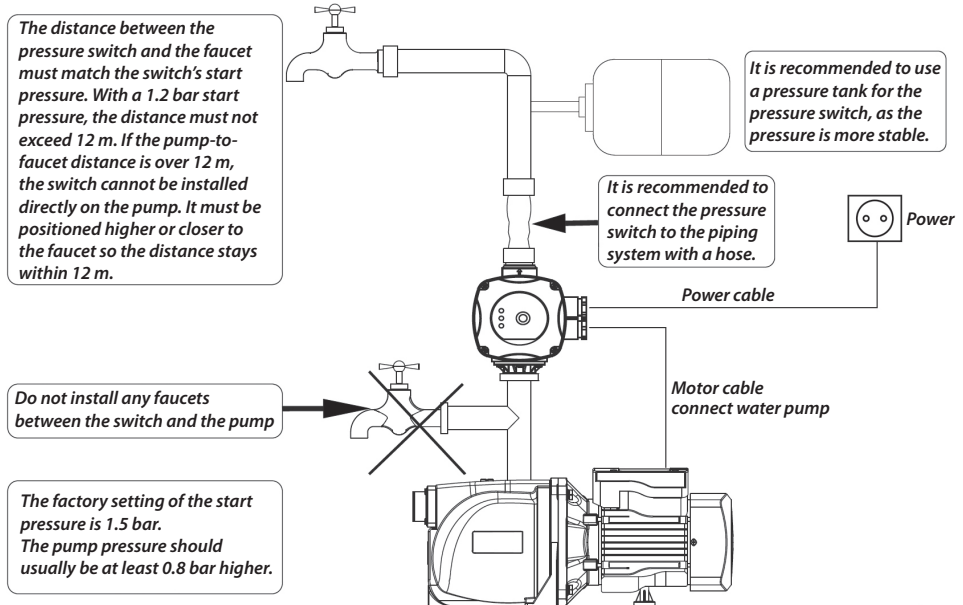
Installation direction: This product can be installed vertically (as shown in Figure 1), inclined (as shown in Figure 2), or horizontally (as shown in Figure 3) when connected to the pipeline. Inverted installation is prohibited (as shown in Figure 4).

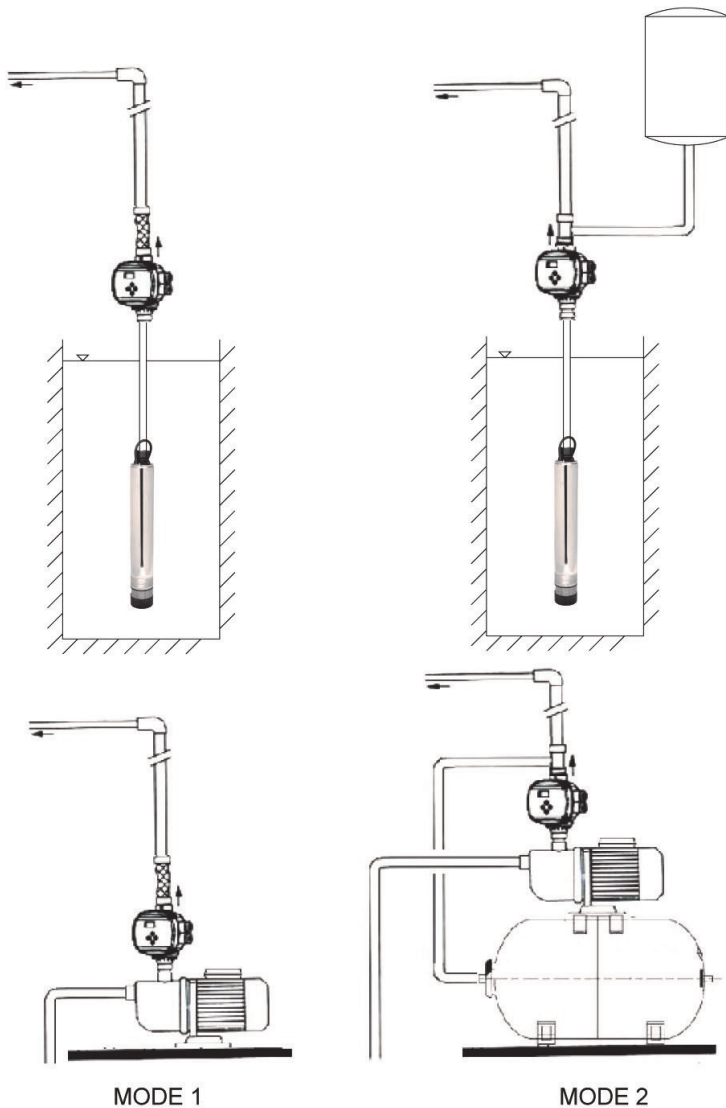


General Household Switch Selection Recommendation table

	Effective pump head	On pressure	Off pressure	Water short pressure	High-pressure protection pressure
1	16–18 m	1.2 bar	6.0 bar	0.4 Bar	6.0 bar
2	20–22 m	1.5 bar	6.0 bar	0.5 Bar	6.0 bar
3	28 m (or above)	2.2 bar	6.0 bar	0.6 Bar	6.0 bar

The effective head of the water pump = the actual head of the water pump - the suction head





MODE 1

MODE 2

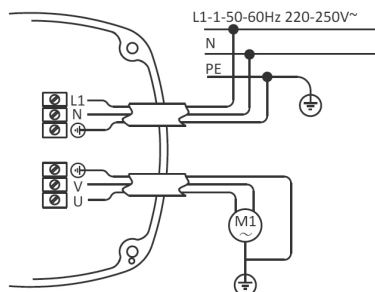
2.2.1 This control unit should be installed by personnel with relevant qualifications. Only qualified personnel are familiar with the mandatory safety rules that must be followed when installing electrical equipment.

2.2.2 This control unit may only be used with clean water. Before installation, users should check the water source in the piping system. If the water source contains metallic particles or iron oxides, the control unit will fail after a period of use.

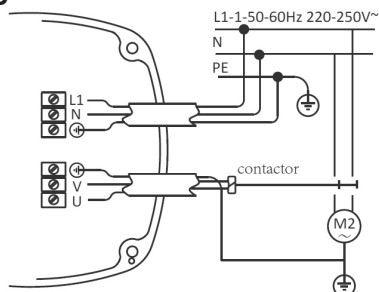
2.2.3 This control unit should be installed on a high-quality pump with a head of at least 16 meters (capable of generating at least 1.6 bar of pressure). If the pump has a low head or operates unstably, the unit may assume the pump is damaged and activate the protection function to stop the pump. A check valve must be installed at the water source of the pump, **and a properly sized pressure tank must be installed in the discharge line**. Before installing the control unit, the pump must be tested to ensure it is functioning correctly.

2.2.4 This unit can be installed directly on the pump. If it is not installed directly on the pump, no faucet may be placed between the unit and the pump. The direction of water flow must match the arrows on both the pump and the unit. During installation, ensure that no glue or other debris enters the device, as this may cause malfunction. After installation, the unit must be set in a horizontal position. The pressure at the point between the highest faucet and the unit's outlet must not exceed the unit's start pressure. A pressure tank must be used with the unit, as it reduces pressure fluctuations and increases operational stability.

Wiring diagrams



Wiring diagram for a single-phase 230V pump with a maximum power of 2.2 kW



The wiring diagram of a single-phase 230V pump with a power greater than 1.1 kW connected to the controller through a contactor. The contactor coil specification is AC 230V, and the control capacity is no less than 4kW.

2.2.5 It is recommended that users use only two-position switches or sockets for this unit and the pump. A three-core cable with an outer diameter of 6–9 mm and a cross-section of 3×1.5 mm² should be used to connect the power supply, the unit, and the pump. Before use, users must ensure that the power cable meets the requirements according to the wiring diagram above. To prevent water from entering the control unit, the nuts on the inlet and outlet openings and the four screws on the control panel must be tightened after wiring.

3. START-UP AND OPERATION

Description of functions:

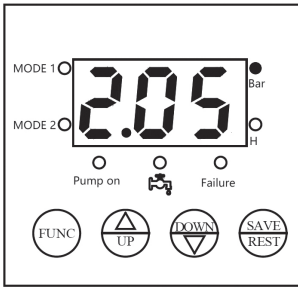
1. MODE 1 - Hydrostatic mode

Basic function: Manual setting of the switch-on pressure value, the pump stops automatically when the pump's shut-off pressure and the system flow signal are reached. Or when the protective pressure is reached, which is set by default by the manufacturer to 6 bar.

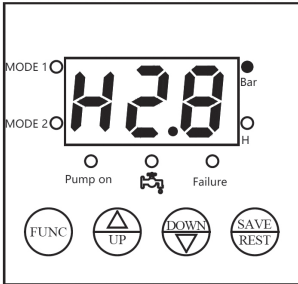
2. MODE 2 - Pressure switch mode

Setting the pump start-up and shut-down pressure values. If the pressure in the system is lower than the start-up pressure, the pump starts. If the pressure in the system is higher than the pump shut-down pressure, the device stops the pump.

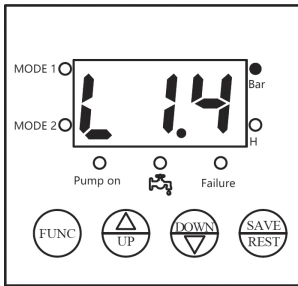
3. *Dry run protection:* In both MODE1 and MODE2, if no flow or pressure is detected at the inlet, the pump will run for 20 seconds and then stop for 10 seconds, then run for 40 seconds and stop for 10 seconds, then run for 40 seconds and stop for 24 hours. After this sequence is complete, it will attempt to resume normal operation. Once the water supply is restored, the pump will operate normally.



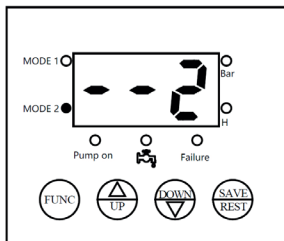
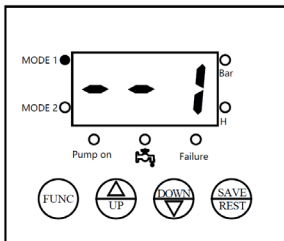
GREEN LIGHT (MODE 1) refer to “mode 1”,
 GREEN LIGHT (MODE 2) refer to “mode 2”,
 GREEN LIGHT (Bar) refer to “pressure unit”,
 GREEN LIGHT (H) refer to “time unit”,
 GREEN LIGHT (H₂O) refer to “tap status”,
 YELLOW LIGHT (Pump on) refer to “working status”,
 RED LIGHT (Failure) refer to “water shortage”, malfunction in pump or pipe.



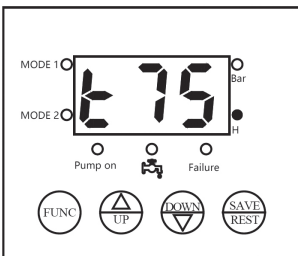
When controller is at initial page (first page), press **FUNC** button one time, screen change to display “STOP PRESSURE”, and press ▲ and ▼ to adjust “STOP PRESSURE” pressure range. Adjustable range: 0.3-9.9Bar



When controller is at initial page (first page), press **FUNC** button two times, screen change to display “START PRESSURE”, and press ▲ and ▼ to adjust “START PRESSURE” pressure range. Adjustable range: 0.1-9.7Bar



When controller is at initial page (first page), press **FUNC** button three times, screen change to display “CURRENT MODE”, and press ▲ to switch to “MODE1”, press ▼ to switch to “MODE 2”. “MODE 1” is “hydrostatic mode”, “MODE 2” is “pressure switch mode”



When controller is at initial page (first page), press **FUNC** button four times, screen change to display “AUTOMATIC MAINTENANCE” time, and press ▲ and ▼ to adjust “AUTOMATIC MAINTENANCE” time function. After pump is stop, it will automatically start “AUTOMATIC MAINTENANCE” time count-down, when count-down is finish, pump will turn on shortly for once. Adjustable range: 24-96H

4. POSSIBLE OPERATIONAL FAULTS

Failure cause	Controller cause	Not controller cause
Pump does not start	/	Too low voltage Pump failure The wire connection is incorrect
Pump does not stop	/	Massive pipeline leakage
Pump starts repeatedly	/	Minor pipeline leakage

5. EXPLANATION

The manufacturer and the seller reserve all rights to this controller manual, including but not limited to copyright, interpretation rights and the right to further modify. The manual will be modified without further notice.

6. DISPOSAL OF THE EQUIPMENT

This product should not be disposed of together with other household waste, which applies to the entire EU. To support sustainable reuse of material resources and to prevent potential damage to the environment or human health, responsible recycling is important. If you wish to return the used device, please use the designated return and collection systems or contact the retailer from whom the product was purchased. This product can be accepted for environmentally friendly recycling.

7. SAFETY PRINCIPLES

Observe the general regulations concerning the handling of electrical appliances.

The following is prohibited:

- handling the pump during operation
- interfering with the electrical parts of the pump
- handling the pump by its cables
- during installation or maintenance of the pump, always use protective equipment such as rubber gloves, boots, safety goggles, etc.
- do not enter the pool, tank, well or reservoir while the pump is connected to the electrical mains

9. SERVICE AND SUPPLY OF SPARE PARTS

Warranty and post-warranty service is carried out in accordance with the Commercial Code. Spare parts are supplied on order or through dealers and service centres (see warranty card).

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

 Prodloužená záruční doba.
 Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční opravna nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren
 na tel. čísle 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

Predĺžená záručná doba.
Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predĺžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej opravu.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka- reň výrobcu resp. predajcu.

UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární
na tel. čísle +420 572 591 800

1. Būtinios sąlygos garantiniam remontui atlikti:
 - 1.1. būtina turėti užpildytą garantinį taloną su nurodyta pardavimo data, pardavėjo pavarde, parašu bei parduotuvės antspaudu, ir pirkimo čekį arba sąskaitą.
 - 1.2. sugedęs prietaisas pervežamas kliento sąskaita, pridedami reikalingi dokumentai ir išsamus gedimo aprašymas.
2. Jei prietaiso remontui reikalingas dalis reikia užsakyti iš tiekėjo, remontas gali užtrukti.
3. Garantinės priežiūros metu nemokamai keičiamos sugedusios prietaiso detalės bei mechanizmai.
4. Klientas turi teisę reikalauti prekę pakeisti nauja, jeigu:
 - 4.1. garantijos galiojimo metu serviso centre prietaisui buvo pripažintas nepataisomas gamyklinis brokas.
 - 4.2. per mėnesį serviso centras negauna reikalingų detalių prietaiso garantiniam remontui atlikti.
5. Serviso centras turi teisę nutraukti garantinę priežiūrą, jei:
 - 5.1. prietaisas yra mechaniškai pažeistas;
 - 5.2. prietaisas garantinės priežiūros metu remontuotas ne serviso centre;
 - 5.3. prietaisas buvo naudotas nesilaikant jo naudojimo instrukcijos reikalavimų;
 - 5.4. prietaisas sugedo dėl to, kad buvo neteisingai prijungtas ar sumontuotas;
 - 5.5. prietaisas buvo jungiamas į netvarkingą elektros tinklą;
 - 5.6. buitinis prietaisas buvo naudojamas kaip pramoninis.
 - 5.7. jei mechaniškai pažeistas (modifikuotas) prietaiso įtampos kabelio vientisumas (lai dasnukirptas, sujungtas, pažeista kabelio izoliacija ir pan.)
6. Komplektinėms prietaiso dalims (elektros įvadinių kabeliui, žarnų antgaliams), natūraliai nusi-dėvinčioms eksploatacijos metu konstrukcinėms dalims garantija nesuteikiama.
7. Garantija netaikoma vandens filtrų UV spinduliuotės lemputėms.
8. Su šiomis garantines priežiūros sąlygomis susipažinau ir su jomis sutinku, dėl prietaiso komplekti-nės sudėties ir mechaninių pažeidimų pretenzijų neturiu.

Pirkėjo vardas, pavardė ir parašas:

Produktui suteikiama 12 mėn. garantija.

Gaminys **AQUACUP**

Modelis Sąskaitos ir/arba Čekio Nr.

Gamyklinis Nr.

(Šaknelė negalioja, jei neįvykdyti garantinės priežiūros taisyklių 1 – 8 punktai.)

Pirkimo data: 202m..... mėn..... d.

Pardavėjas A. V.

(Pavardė, parašas ir parduotuvės antspaudas)

AB „Lytagra“ Terminalas Nr. 4

Įmonės kodas: 133370289, PVM kodas: LT333702811

Ateities pl. 50. LT-52500 Kaunas. Lietuva

Tel. 8-37 405404. faks. 8-37 405442

el. patas: tools@lytagra.it,

Darbo laikas: I-V 8-17 val.; VI 8-14 val.

AB „Lytagra“ Garantinio Serviso tarnyba

Ateities pl. 50, LT-52500 Kaunas, Lietuva

Tel. 8-37 787026

Darbo laikas: 1-V 8-17 val.

GARANTINIO REMONTO LENTELĖ

Užsakymo Nr. Prekės pristatymo į garantinio remonto centrą data						
Remonto ir pakeistų dalių aprašymas						
Įrankio priėmimo vieta (antspaudas)						
Transportavimo atžymos:	Į garantinį centrą	Iš garantinio centro	Į garantinį centrą	Iš garantinio centro	Į garantinį centrą	Iš garantinio centro
Prekę įdėjo (užsakovas) (Pavardė parašas, data)		X		X		X
Prekę priėmė (meistras) (Pavardė, parašas, data)						
Prekę priėmė (užsakovas) Pavardė, parašas, data)	X		X		X	
Pastabos dėl garantinio remonto						

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2, „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek automatická digitální tlaková jednotka

1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. popis a identifikace strojního zařízení:

- obecné označení: *strojní zařízení – automatická digitální tlaková jednotka*
 - funkce: *spouští a zastavuje čerpadlo podle zjištěného stavu zdroje vody, spotřeby vody v potrubí a změny tlaku v potrubí*
 - model: *automatická digitální tlaková jednotka*
 - typ: *HYDRO-TECH, HYDRO-TECH PS, HYDRO-TECH SUB*
 - výrobní číslo: *dle záručního listu*
 - obchodní název: *automatická digitální tlaková jednotka*
- ### **4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:**
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
 - nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
 - nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
 - zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

5. Použité technické normy:

EN 60730-1:2011, EN 60730-2-6:2016, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

6. Místo a datum vydání prohlášení:

Ve Veselí nad Moravou, dne 4.12.2025

Roman Hruška (jednatel)



VYHLÁŠENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2, „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH na výrobok automatická digitálna tlaková jednotka

1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. opis a identifikácia strojového zariadenia:

- všeobecné označenie: *strojné zariadenia – automatická digitálna tlaková jednotka*
- funkcie: *spúšťa a zastavuje čerpadlo podľa zisteného stavu zdroja vody, spotreby vody v potrubí a zmeny tlaku v potrubí*
- model: *automatická digitálna tlaková jednotka*
- typ: *HYDRO-TECH, HYDRO-TECH PS, HYDRO-TECH SUB*
- výrobné číslo: *podľa záručného listu*
- obchodný názov: *automatická digitálna tlaková jednotka*

4. Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

5. Použité technické normy:

EN 60730-1:2011, EN 60730-2-6:2016, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

6. Miesto a dátum vyhlásenia:

Vo Veselí nad Moravou, dne 4.12.2025

Roman Hruška (konatel)



EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

AQUATRAIDING, sro (Kollárova 969, Veselí nad Moravou, įm. k.: 25 53 42 71, Čekija) prisiimdama visą atsakomybę deklaruoja, jog žemiau pateiktų modelių

Elektroninis išmanusis valdymo įtaisas HYDRO-TECH, HYDRO-TECH PS, HYDRO-TECH SUB

Atitinka Europos Bendrijos direktyvų 73/23/EEC ir 93/68/EEC

Bei sekančių darnųjų harmonizuotų standartų:

EN 60730-1:2011, EN 60730-2-6:2016

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

§ 3 ir § 10 dalių 409/2005 str. bei 252/2004 str. reikalavimus

Aukščiau įvardinti gaminiai yra saugūs laikantis naudojimo reikalavimų, pateiktų naudojimo instrukcijose. Visos saugos priemonės pritaikytos siekiant užtikrinti visų į rinką išleidžiamų gaminių atitinkamumą minėtiems standartams bei techninei dokumentacijai.

Gamintojas užtikrina, jog originali techninė dokumentacija, sertifikavimo dokumentai ir techninių duomenų lapai yra jo verslo vietoje.

Produkcijos platintojas ES šalyse narėse yra:

AQUACUP, sro

Įm. k.: 26 21 75 97

Esant poreikiui vandens siurblių techninių duomenų lapus Jūs galite rasti internete www.aquacup.cz

Veselí nad Moravou, 4.12.2025

Roman Hruška (generalinis direktorius)



SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK ČR

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING s.r.o.	U TRATI 3134/36A	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	K NÁDRAŽÍ 413	PRAHA 9	tel.: 603 262 477

JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL FRANTIŠEK	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁK MARTIN	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173
TOPENÍ VODA ZÁSOBOVÁNÍ s.r.o.	SOKOLOVSKÁ 124	KARLOVY VARY	tel.: 353 560 437

KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400
SIGNA PUMPY - HRADEC KRÁLOVÉ	DVORSKÁ 678/2A	HRADEC KRÁLOVÉ	tel.: 737 224 036
SIGNA PUMPY - RYCHNOV	POD BUDÍNEM 1701	RYCHNOV NAD KNĚŽNOU	tel.: 739 379 302
SIGNA PUMPY - NÁCHOD	PRAŽSKÁ 983	NÁCHOD	tel.: 739 379 276

LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS JENÍK MIROSLAV	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČINSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
JENÍČEK KAREL	SVIJANY 3	PŘÍŠOVICE	tel.: 482 728 406
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

FIRMA BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
PRONA - KULPA ROMAN	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
KREZBO - ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
JIŘÍ MALÍK	ZACPALOVA 1948/11	OPAVA	tel.: 604 516 250

OLMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL s.r.o. - OLCZAK	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

PARDOBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
--------------	-----------	---------	-------------------

STŘEDOČESKÝ KRAJ

SIGNA PUMPY - KOLÍN	BRANKOVICKÁ 277	KOLÍN	tel.: 725 341 014
PUMP SERVICE TREJBAL	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX - POTMĚŠIL MIROSLAV	PESVICE 68	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP SPOL s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK MILOŠ	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

ZLÍNSKÝ KRAJ

ČERPO - STRÍTECKÝ TOMÁŠ	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ BOŽENA	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE U KROMĚŘIŽE	tel.: 573 359 227

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

MARTIN TOBIÁŠ	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES 266	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES	tel.: 0948 527 057
UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
MIRAD	HRANIČNÁ 5300	POPRAD	tel.: 0527 767 162
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 16/97	NITRA	tel.: 0949 353 766



www.aquacup.cz

Kollárova 969
698 01 Veselí nad Moravou
Telefon: +420 572 591 800
E-mail: aquacup@aquacup.cz

U Trati 3134/36a
100 00 Praha 10
Telefon: +420 286 584 883
E-mail: paha@aquacup.cz